

आइ. ए. एफ. आई - 1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IIFY-1964

Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

Attached with *TB II B/29.*
for Liquor and custom facilities ref
100-17/2004 at *26/02/04*
17
✓ Adm Comd *le*
Sta HQ Kirke *04*



48514



[Signature]
EIC Demands
BEG & Centre
Kirkee Pune-9

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका

जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा दुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या हाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अद्वैतान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट तथा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

DUPLICATE

MAH-16/024910

Zilla Sainik Welfare Office
Zilla Sainik Welfare Office
Pune-1.

16 JAN 2008

NOC issued for ZSWO, Pune
भाग-2 on 7-2-2004
Part-II

सामान्य हिदायतें

GENERAL INSTRUCTIONS

2 (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी अधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

12 FEB 2004

Zilla Sainik Welfare Office
Pune

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में) (HONY NB SUB)
 (a) Name in Full (Block Capitals)
 PRAHANGANE NARAYAN
 PARASHARAM
- (ख) पिता का पूरा नाम
 (b) Father's Name in full
 SHRI - PARASHARAM
- (ग) धर्म
 (c) Religion
 HINDU
- (घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
 (d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
 NO
- (च) जाति (कोई हो तो)
 (e) Caste (if any) MARATHA
- (छ) जन्म की तारीख
 (f) Date of Birth 14 DEC 1959
- (ज) आंखों का रंग
 (g) Colour of Eyes BLACK

4

5

- (झ) कद
 (h) Height 168 CM
- (ड) पहचान चिह्न
 (i) Identification Marks a) Black mole 1.5cm below
 angle of mouth (RT)
 b) Black mole 2cm above LT elbow
 Joint
- (ड) विवाहित/अविवाहित
 (k) Marital Status
 MARRIED
- (इ) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
 (l) Full name of wife or next of Kin.
 SMT. NAYANA (WIFE)
- (ट) स्थायी घर का पता
 (m) Permanent Home Address —
- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
 (1) house No., Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/कस्बा
 (2) Village/Town VARDHANGAD
- (3) डाकघर
 (3) Post Office VARDHANGAD

- (4) नगर (4) Telegraph Office **PUSEGAON**
- (5) तहसील (5) Tehsil **KHATAV**
- (6) निकटतम रेलवे स्टेशन (6) Nearest Railway Station **KOREGAON**
- (7) जिला (7) District **SATARA**
- (8) राज्य (8) State **MAHARASHTRA**
- (9) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड (9) RSB and ZSB serving the area **SATARA**
- (10) पिन कोड (10) Pin Code **415501**

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

- 4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना मेंको.....के रूप में मर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as **CLERK (GD)**
19 JAN 1980
- 5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निम्न शपथ की तारीख)
Date of Attestation
(Date of oath of Allegiance taken) **22 DEC 1980**
- 6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।
Total Service...**24** Years...**12** Months...**12** days.
- 7.के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रिक्त/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से नर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from Service
on.....by the order of **Commandt BEG & Centre**
7 Kishoree, Pune-3
31/01/80 (CAN)
31 JAN 80

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition..... **EX-SERVICEMEN**

9. रिजो/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for Release/Discharge/Dismissal..... **Under Army Rule 13(3) Item III (i) 1954**

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement
24/2

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served.
CLERK (GD)

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....
माह.....दिन।
Details of Sea/Air Service..... Years.....
Months.....Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.
OP VIJAY, OP RAKSHAK

14. विदेश में सेवा:—
Service Abroad:—

(क) देश
(a) Country

(ख) नियुक्ति
(b) Appointment

(ग)से.....तक
(c) From.....to.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.
4800 + usual allowances

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.
09 yrs, 20 yrs, 50 yrs, JK, Rangal, Assam, OP VIJAY MEDAL

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.
EXEMPLARY
AT COLIMAN
SIC Demob B
BEG & Centre
Kidap Puno-3

भाग-5
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification :-
(क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service. **MATRIC**
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service —
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
MR-II
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
—
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
—
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
CLERK (GD)-I
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.
NO

10

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

NO.
Med Cert-SHAPE-I

11

पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्यौरा
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
1.	SRI PARASHARAM	01 MAY 1933	FATHER
(क) 2.	SMT LAXMIBAI	01 MAY 1935	MOTHER
(ख) 3.	SMT NAYANA	10 APR 1971	WIFE
(ग) 4.	AMAR	08 OCT 1989	SON
(घ) 5.	MRS AMOL	19 DEC 1992	SON

(Signature)
S. COLIN
Pune-3

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएँ
Inter Services, National and International level

27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available).

21/12/20

Property Tax - N - 2/12/2009
01/57000, S.No. 20 वि.म.म.वा.ए.
दिव. सं. 2009

Khadal
Zilla Sahajik Welfare Officer
Pune - 411001.

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service
- (क) सेना में तंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सेन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार
पुनःनियुक्ति की उग्रता ।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक
योग्यता से समानता ।
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of
India letter No.....

सेना-शिक्षण प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण- पत्र IA II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IA III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष हैं तो राज्य सरकार का
हवाला दें)
(For State Govt., equivalents please refer to State
Govt. orders.)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। ब्योरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय /ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है? यह भी बताएँ कि किस किस्म की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्योरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र. सं०	मुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	मुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount	Signature of the paying Officer
				₹	
				Rs.	Np.

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :

(a) RSB/ZSB Registration

7/250/18/2004
16/2/04
Zilla Sainik Welfare Office
Con...

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

Panc-411 001

(2) तारीख
Date

(3) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) स्थान
Place

19

37. अंशम प्राप्त केवलिया
Entitlements Last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, पत्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

264-22

भाग-10

Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner; it
should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



BY COLLEGE
SIC Demob Sec
BEG & Centre
Kirkee Pune-9

(a) No. रिकॉर्ड नं.
(b) No. रिकॉर्ड नं.

1555 SHAVILDAR CLERK(GD)
PACHANANE NARAYAN
PARASHURAM

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें कार्य किया।
(c) Unit/establishment in which last served.

GARRISON ENGINEER
GWALIER
Bombay Engr Gp and Centre
Kirkee, Pune



40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र० सं० SL No.	नाम Name	आयु Age	सम्बन्ध Relationship
--------------------	-------------	------------	-------------------------

AS PER PAGE NO 12

टिप्पणी :

Note :

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे ओ पेंशन प्रोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे ।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं ।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिट्रीज सेन्टर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.